Porównanie tłumaczeń I Koryntian 8:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Pokarm zaś nas nie stawia przy Bogu ani bowiem jeśli zjedlibyśmy obfitujemy ani jeśli nie zjedlibyśmy jesteśmy w niedostatku |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Pokarm zaś nie postawi nas przy Bogu: nic nie tracimy, jeśli nie jemy, i nic nie zyskujemy, jeśli jemy. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Potrawa zaś nas nie postawi przy Bogu: ani, jeśli nie zjedlibyśmy, jesteśmy słabsi, ani, jeśli zjedlibyśmy, obfitujemy.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Pokarm zaś nas nie stawia przy Bogu ani bowiem jeśli zjedlibyśmy obfitujemy ani jeśli nie zjedlibyśmy jesteśmy w niedostatku |